ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 42. Понедѣльникъ 11. Апрѣля. — Montag 11. April. 1883.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Іоганна Лихтваркъ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 6. Февраля 1879 года за № 937 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die preußische Unterthanin Johanna Lichtwark die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 6. Februar 1879 sub Nr. 937, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3854. 2

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ запаснымъ бомбардиромъ 2. батареи Кавказской Гренадерской Артиллерійской бригады Эрнстъ Бирманомъ увольнительнаго билета за № 2205, выданнаго ему изъ ввѣреннаго мнѣ Управленія 4. Февраля 1880 года, проситъ считать билетъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ въ замѣнъ его Бирману выданъ дубликатъ.
№ 2189. 2

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Его Превосходительство господинъ Лифляндскій Губернаторъ Шевичъ отправился 11. Апрѣля с. г. въ отпускъ въ Воронежскую губернію и передалъ на время отсутствія своего, управленіе губерніею господину Вице-Губернатору.

Seine Excellenz der Herr Livländische Gouverneur von Schewitsch ist am 11. April d. J. in das Woroneshsche Gouvernement abgereist und hat für die Dauer seiner Abwesenheit die Verwaltung des Gouvernements dem Herrn Livländischen Vice-Gouverneur übergeben. Nr. 4551.

Младшій помощникъ правителя канцеляріи Лифляндскаго Губернатора, коллежскій секретарь Баронъ фонъ Фрейтагъ-Лорингговенъ, съ разрѣшенія господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ назначенъ 2. Апрѣля с. г. старшимъ чиновникомъ особыхъ порученій сверхъ штата при Лифляндскомъ Губернаторѣ.

Der jüngere Gehilfe des Directors der Kanzlei des Livländischen Gouverneurs, Collegien-Secretair Baron von Freytag-Loringhoven, ist mit Genehmigung des Herrn Ministers des Innern am 2. April c. zum außeretatmäßigen älteren Beamten zu besonderen Aufträgen beim Livländischen Gouverneur ernannt worden. Nr. 4278.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Фердинанду Лампу употребленіе пароваго двигателя въ фабрикѣ его для приготовленія мѣла состоящей до сихъ поръ подъ фирмою В. Р. Казакъ и расположенной въ патримоніальномъ округѣ на Катлекалнъ подъ участкомъ № 7. № 1785. 3

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Ferdinand Lampp die Concession zur Benutzung einer Dampfmaschine in der bisher unter der Firma W. R. Kasak bestanden habenden, im Patrimonialgebiet unter Katlekaln sub Nr. 7 belegenen Kreidemühle ertheilt worden. Nr. 1785. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ, произвести розыскъ состоящаго при Уголовномъ Отдѣленіи упомянутаго Магистрата подъ слѣдствіемъ за нарушеніе правилъ устава объ акцизномъ сборѣ табаку, приписаннаго къ г. Дисвѣ мѣщанина, еврея Сальмана Simeновича Левина, которому около 19 лѣтъ отъ роду, въ случаѣ же розысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem, wegen Uebertretung der Vorschriften des Tabak-Accisesteuer-Reglements in Untersuchung befindlichen, ca. 19 Jahre alten Dissnaschen Bürger, dem Hebräer Salman Simenowitsch Lewin sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle derselben vor die Criminaldeputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 1709. 2

Вслѣдствіе отношенія Енисейскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе предписываетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ административно высланной за политическую неблагонадежность на жительство въ Восточную Сибирь дворянки гор. Каменецъ-Подольска Соломіи Валеріи Левандовской, по мужу Бѣлоконской, водворенной въ г. Минусинскѣ, Енисейской губерніи, и скрывшейся оттуда въ ночь на 12. Января, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты Левандовской слѣдующія: 25 лѣтъ, ростъ больше средняго, волосы и брови темнорусые, глаза голубые, носъ обыкновенный, лицо чистое. Особая примѣта: съ лѣвой стороны подбородка шрамъ отъ золотухи. № 1710. 2

In Folge Requisition der Jenisseiskischen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen nach der wegen politischer Unzuverlässigkeit auf administrativem Wege nach Ostsibirien ausgesandten Edelfrau der Stadt Kamenetz Podolsk Solomia Valeria Lewandowskaja verehelichten Belokonskaja, welche in der im Jenisseiskischen Gouvernement belegenen Stadt Minussinsk angesiedelt war und in der Nacht auf den 12. Januar a. c. von dort entwichen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben anher zu berichten.

Das Signalement der qu. Lewantowskaja ist folgendes: 25 Jahre alt, Wuchs über Mittelgröße, Haare und Augenbrauen dunkelblond, Augen blau, Nase gewöhnlich, Gesicht glatt; Besonderes Kennzeichen: auf der linken Seite des Kinnes befindet sich eine von Scropheln herrührende Narbe.
Nr. 1710. 2

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать отставнаго рядоваго Яна Маіорина и въ случаѣ, если онъ будетъ найденъ, объявить ему, чтобы онъ явился въ Курляндское Губернское Правленіе для полученія назначеннаго ему пособія, о послѣдующемъ же донести сему Губернскому Правленію. № 1796. 3

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands hierdurch beauftragt, nach dem verabschiedeten Gemeinen Jahn Majorin Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle demselben zu eröffnen, daß er sich zum Empfang der für ihn bestimmten Unterstützung bei der Kurländischen Gouvernements-Regierung zu melden habe, über das Geschehene aber dieser Gouvernements-Regierung zu berichten. Nr. 1796. 3

Sämmtliche Stadt und Landpolizeibehörden Livlands werden vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst ersucht, den aus Stopiushof verschwundenen Gemeinen des 23. Armee-Reserve-Infanterie-Regiments Peter Ossipow Jonoitis im Ermittelungsfalle anherzusenden.

Riga-Ordnungsgericht, den 1. April 1883. Nr. 3729. 1

Am 31. März c. ist im Rammenhofschen Walde an der Bauskeschen Straße eine achtjährige Fuchsstute mit gespaltenem linken Forderfuß an einen Baum gebunden, herrenlos betroffen worden. Der Eigenthümer wird hierdurch von der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts aufgefordert, unter Beibringung seiner Eigenthumsbeweise sich binnen 3 Wochen a dato hierselbst einzufinden, widrigenfalls mit dem eingelieferten Pferde nach den Gesetzen verfahren werden soll.

Riga-Rathhaus, Polizeiabtheilung des Landvogteigerichts, den 2. April 1883. Nr. 1726. 1

Почтовымъ Департаментомъ, съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, сдѣлано распоряженіе, чтобы пріема и выдачи корреспонденціи, а равно продажи почтовыхъ марокъ, штемпельныхъ конвертовъ и бланковъ для открытыхъ писемъ, не было вовсе производимо ни въ одномъ почтовомъ учрежденіи въ слѣдующіе дни, а именно: въ дни Тезоименитства Государя Императора и Государыни Императрицы, въ день Обрѣзанія Господня (Новый годъ) въ день Богоявленія Господня, въ первый и во второй дни праздника Св. Пасхи, въ день Св. Троицы, и въ первый день праздника Рождества Христова; въ дни же: Срѣтенія Господня, Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы, въ третій день Св. Пасхи, въ дни Вознесенія Господня, Преображенія Господня, Рождества Пресвятыя Богородицы, Успенія Пресвятыя Богородицы, Воздвиженія честнаго и животворящаго креста Господня, Введенія во храмъ Пресвятыя Богородицы, во второй день праздника Рождества Христова и во всѣ Воскресные дни — пріемъ и выдача корреспонденціи, а равно и продажа почтовыхъ марокъ, штемпельныхъ конвертовъ и бланковъ для открытыхъ писемъ должна производиться въ Рижской губернской почтовой конторѣ съ 11 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, въ здѣшнихъ городскихъ почтовыхъ отдѣленіяхъ, въ уѣздныхъ почтовыхъ конторахъ, отдѣленіяхъ и на станціяхъ съ пріемомъ и выдачею корреспонденціи — съ 11 часовъ утра до 1 часовъ по полудни; во всѣ же прочіе дни сроки пріема и выдачи корреспонденціи какъ въ Рижской губернской почтовой конторѣ со здѣшними городскими почтовыми отдѣленіями, такъ и въ уѣздныхъ почто-

выхъ учрежденiяхъ, остаются безъ измѣненiя, согласно вывѣшанному въ каждомъ почтовомъ учрежденiи объявленiю.

Доводя о вышеизложенномъ до всеобщаго свѣдѣнiя, управляющiй почтовою частiю въ Лифляндской губернiи долгомъ считаетъ присовокупить: 1) что вышеизложенное распоряженiе Почтоваго Департамента вводится въ дѣйствiе какъ въ самой губернской почтовой конторѣ, такъ и во всѣхъ подвѣдомственныхъ ему здѣшнихъ городскихъ почтовыхъ отдѣленiяхъ и въ находящихся въ Лифляндской губернiи почтовыхъ конторахъ, отдѣленiяхъ и на станцiяхъ съ прiемомъ и выдачею корреспонденцiи съ 3. будущаго Апрѣля и 2) что съ этаго же числа прiемъ и выдача корреспонденцiи въ почтовыхъ учрежденiяхъ, будутъ производиться лишь только въ часы, указанные въ вышеприведенныхъ объявленiяхъ, по истеченiи же этаго времени дѣйствiя по прiему и выдачѣ корреспонденцiи, будутъ тотчасъ же прекращаться и никакiя требованiя публики о прiемѣ или выдачѣ послѣ означеннаго времени корреспонденцiи удовлетворены не будутъ. Такое распоряженiе вызывается тѣмъ, что въ большинствѣ случаевъ публика является въ почтовыя учрежденiя для подачи и полученiя корреспонденцiи предъ самимъ окончанiемъ назначеннаго для этой операцiи срока, такъ что къ наступленiю сего срока значительная часть корреспондентовъ остается неудовлетворенною, вслѣдствiе чего почтовые чины вынуждены продолжать дѣйствiя по прiему и выдачѣ корреспонденцiи болѣе установленнаго срока, что ведетъ къ явному замедленiю въ исполненiи другихъ обязанностей тѣхъ чиновъ, по изготовленiю къ отправленiю ранѣе принятой корреспонденцiи и влечетъ за собою задержку въ разборѣ и доставкѣ полученной корреспонденцiи, а потому лица, встрѣчающiя надобность въ отправленiи или полученiи корреспонденцiи, въ своихъ же собственныхъ интересахъ, имѣютъ являться въ почтовыя учрежденiя заблаговременно, до окончанiя въ оныхъ операцiй по прiему и выдачѣ корреспонденцiи, такъ какъ только при этомъ условiи возможно для почтовыхъ чиновъ, своевременное исполненiе требованiй публики.

Въ заключенiе управляющiй почтовою частiю въ Лифляндской губернiи считаетъ долгомъ присовокупить, что съ отмѣною и сокращенiемъ въ нѣкоторые дни прiема и выдачу корреспонденцiи, движенiе почтъ въ тѣ дни въ почтовыхъ учрежденiяхъ Лифляндской губернiи не прекратится и письма, вынимаемыя въ опредѣленные часы изъ ящиковъ, находящихся у зданiй почтовой конторы и вывѣшанныхъ въ разныхъ мѣстахъ города, будутъ отправляемы по назначенiю съ отходящими въ тѣ дни почтами, а полученная съ почтами корреспонденцiя будетъ доставляема корреспондентамъ на домъ чрезъ почталiоновъ — письмоносцевъ по заведенному прежде порядку. № 2798. 2

Von der Verwaltung der im Pernau-Fellinschen Kreise, Helmetschen Kirchspiele belegenen Landgemeinde Wagenküll, werden sämmtliche Stadt-, Guts-, Pastorats- und Gemeindepolizeien hierdurch ergebenst ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, die paßlos sich umher treiben und ihre Krons- und Gemeindeabgaben für viele Jahre Schulden, sorgfältige Nachforschungen in ihren Jurisdictionsbezirken anstellen, und dieselben im Ermittelungsfalle sofort arrestlich an diese Gemeindeverwaltung aussenden zu wollen, als: Martin Pikkard, Johan Wissor, Margus Leppik, Johan Pajo.

Takepera wallawalitsuse poolt, mis Pernu-Wiljandi Kreisis Helme kihelkonnas, saawad kõik linna, mõisa, kirikomõisa ja wallapolitseid seeläbi palutud alamal nimetud selle walla liikmede järele, kes ilma passita ümber hulguwad ja omad kroonu ja wallamaksud mitme aasta eest wõlgnewad, oma wolikonnas järelotsimist toimetada ja neid ülesleidmise korral wangiwiisil selle walla walitsuse kätte ära saate, kui nimelt: Martin Pikkard, Johan Wissor, Margus Leppik, Johan Pajo. Nr. 178. 2

Takeperas, sel 23. Märtsil 1883.

Schejeenes pagasta teesa ir sawu sehgeli pahrgrosiijusi, un ta lihdś schim eegarant (länglich) formereeta sehgela weetâ, apali formereetu eegahdajusi, ar kuru no 20. April, c. sakot schejeenes teesa sawus rakstus apstiprinahs.

Cremon-Jaunas muischas pagasta teesa 26. März 1883. Nr. 54. 1

No Zehsu mahzitaja pagasta waldes top zaur scho wisi, pee schi pagasta peederigi, ahrpus tapascha dsiwodami pagasta lozekki usaizinati, lihdś sch. g. 1. Maijam sawas walsts un Krona maksaschanas, bes istruhkschanas un pee likumigas strahpes te nomaksat, tagadejas dsihwes weetas usdot un familiju wezuma sihmes peenest. Pehz notezeschanas schi termina, nedrihkst neweens bes pases un peerahdischanas, ka ar maksaschanam riktigs, ahrpus schi pagasta usturetees, bet ir sanemams un te nosuhtams.

Zehsu mahzitaja pagasta walde 26. Marta 1883. Nr. 87. 1

Прокламы. Proclama.

Nachdem über das Vermögen des hiesigen Kaufmanns Adolph Schneidemann hierselbst am 4. März 1883 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen sechs Monaten a dato, und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 25. October 1883, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, anzumelden, widrigenfalls auf dieselben, bei Vertheilung der Concursmasse, keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Adolph Schneidemann hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Daniel Zimmermann zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 29. März 1883. Nr. 680. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Oeselsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainenverwaltung in Vertretung der hohen Krone als resp. Erbbesitzerin der im Oeselschen Kreise belegenen Güter Torkenhof, Lümmada, Laisberg und Attel hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerpachtlande der genannten Güter gehörigen unter näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracte verkauft worden, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Oeselsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde, Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 23. September 1883 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen und zwar:

I. Die Torkenhofschen Grundstücke.

1 Das Bauergesinde Lause, dem Bauer Mart Matrus, für den Preis von 464 Rbl. 50 Kop.
2 das Bauergesinde Undreste, dem Bauer Laas Undrest, für den Preis von 283 Rbl. 75 Kop.
3 das Bauergesinde Winni, dem Bauer Mart Win, für den Preis von 364 Rbl. 75 Kop.
4 das Bauergesinde Herma Laad Lempu, dem Bauer Laas Aunpuu, für den Preis von 356 Rbl.
5 das Bauergesinde Europawli, dem Bauer Hans Suur, für den Preis von 386 Rbl. 50 Kop.
6 das Bauergesinde Lille Iwan Melder dem Bauer Tidrik Mölder, für den Preis von 469 Rbl. 25 Kop.
7 das Bauergesinde Matto Jurri Eeggi, dem Bauer Mart Jeggi, für den Preis von 543 Rbl. 25 Kop.
8 das Bauergesinde Punnape, dem Bauer Johann Punpert, für den Preis von 692 Rbl. 25 Kop.
9 das Bauergesinde Nr. 83, dem Bauer Hindrik Wapper, für den Preis von 551 Rbl.
10 das Bauergesinde Nr. 108, dem Bauer Andrus Mäggi, für den Preis von 501 Rbl. 75 Kop.
11 das Bauergesinde Loete, dem Bauer Lemet Süld, für den Preis von 344 Rbl. 75 Kop.
12 das Bauergesinde Metsandi, dem Bauer Peter Tru, für den Preis von 345 Rbl. 50 Kop.
13 die Knechtslandparcelle Nr. C, dem Bauer Mart Tiik, für den Preis von 86 Rbl. 75 Kop.
14 die Knechtslandparcelle Andres Matrus, dem Bauer Andres Matrus, für den Preis von 26 Rbl 25 K.
15 die Knechtslandparcelle Johann Nakurt, dem Bauer Johann Nakurt, für den Preis von 34 Rbl.
16 die Knechtslandparcelle Andres Wing, für den Preis von 48 Rbl. 25 K.
17 die Knechtslandparcelle Peter Uiske, dem Bauer Peter Uisk, für den Preis von 8 Rbl. 50 Kop.
18 die Knechtslandparcelle Jurri Meggi, dem Bauer Jurri Meggi, für den Preis von 33 Rbl. 25 Kop.
19 die Knechtslandparcelle Andres Matrus, dem Bauer Andres Matrus, für den Preis von 18 Rbl. 50 K.
20 die Knechtslandparcelle Nr. XXIX a, der Bäuerin Reet Kermik, für den Preis von 61 Rbl. 75 Kop.
21 die Knechtslandparcelle Nr. XXX a, der Bäuerin Trine Sabbas, für den Preis von 42 Rbl. 25 Kop.
22 die Knechtslandparcelle Nr. XXXI, dem Bauer Hindrik Murr, für den Preis von 41 Rbl. 50 Kop.
23 die Knechtslandparcelle Nr. XXXI a, dem Bauer Johann Sabbas, für den Preis von 23 Rbl. 50 Kop.
24 die Knechtslandparcelle Rejet Wak, der Bäuerin Reet Wak, für den Preis von 16 Rbl. 75 Kop.
25 d. Knechtslandparc. Nr. LXXXVIII a, dem Bauer Johann Ussin, für den Preis von 35 Rbl. 25 Kop.
26 die Knechtslandparcelle Nr. XIII, dem Bauer Mart Tammik, für den Preis von 93 Rbl. 75 Kop.

II. Die Laisbergschen Grundstücke.

1 Das Bauergesinde Mägede, dem Bauer Mart Raper, für den Preis von 680 Rbl. 75 Kop.
2 die Bauerlandparcelle Anni, dem Bauer Martin Umal, für den Preis von 25 Rbl 25 Kop.

III. das Attelsche Knechtsetablissement des Dorfes Attel Andako, dem Bauer Peter Rattas, für den Preis von 133 Rbl. 75 Kop.

IV. die Lümmadasche Knechtslandparcelle Nr. LII, dem Bauer Peter Pannel, für den Preis von 54 Rbl. 50 K.

Gegeben im Kreisgerichte zu Arensburg, am 23. März 1883. Nr. 106. 3

Vom Ranzenschen Gemeindegerichte (im Burtneckschen Kirchspiele) werden Alle und Jeder hiermit aufgefordert, sich persönlich, schriftlich oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte binnen drei Monaten a dato hier zu melden wegen etwaiger Forderungen und Ansprüche an die hiesigen bäuerlichen Grundstücke Tschukkur und Ahrne und deren durch Insolvenz in Concurs gerathenen Eigenthümer Indrik Brandt, solche zu begründen und ausführig zu machen.

Desgleichen werden alle Diejenigen, die dem Gemeinschuldner Indrik Brandt schuldig sind, oder ihm gehörige Effecten und Pfänder im Besitz haben, hiermit aufgefordert, darüber in obiger Frist getreuliche Anzeige hier zu machen, die Schulden zu liquidiren, die Effecten und Pfänder einzuliefern und endlich am 13. Juni a. c., Behufs Liquidation hier zu erscheinen. Später gemeldete Forderungen und Ansprüche werden nicht berücksichtigt, mit Hehlern aber strafrechtlich verfahren werden.

Ranzen-Gemeindegericht, den 7. März 1883. Nr. 210. 2

No Renzenu pagast teesas (Burtneeku draudsê) teek wisi un ikkatris zaur scho usaizinats personigi, zaur raksteem wai zaur pilnwarneeku trihs mehneschu laikâ a dato tê peeteiktees, kam kahda prasischana buhtu pee schejeenes Tschukkur un Ahrna mahjam un scho ihpaschneeka Indrik Brandta, kursch paradu dehl konkursi kritis ir, ari tahdas prasischanas par riktigahm peerahdit; tapat teek wisi tee kas konkursneekam Indrik Brandt ko paradâ buhtu zaur scho usaizinati to paradu augschâ minetâ laikâ tè peemeldeht un nolihdsinaht, kà ari mantas un kihlas kas wineem no konkusneeka rokâ buhtu tè peenest, un islihdsinaschanahs dehl 13. Juni f. g. tè sanahkt. Wehlak peeteikuschees paradu prasitaji netiks peenemti, bet paradu un mantas slehpeji teescham nodoti dehl strahpeschanas. Nr. 210 2

Renzenu pogast teesâ, 7. Martâ 1883.

Kad tas schejeenes walstes Seemul mahjas gruntineeks Jahn Schkinkis ir miris, un par wina pakal palikuschas mahjas un mantas mantoschanu zaur testamenti noteizis, tadehl teek ikkatris, kam kahdas taisnas un geldigas eerunas pret to testamenti buhtu, tapat ari wina parada deweji un nehmeji usaizinati, ar sawahm eerunahm, prasischanahm un usdoschanahm 6 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, t. i. lihdś 26. September f. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina netiks neweens ar winu prasischanahm peenemts un ar paradu slehpejeem taps likumigi isdarits.

Wez Jehrzen pagasta teesâ, 26. martâ 1883. Nr. 56. 3

Kad tee pee Breslawas pagasta peederigi Peter Nelke ar seewu Annu, ir to pee schejeenes pagasta peederigu Jahn Nelke un Katrines dehlu Anton Eduard dsimis 22. Merz 1877. gadâ sew behrna weetâ peenehmis, adopteerejis, un to schejeenes pagasta teesas protokolî nc 17. Merz f. g. sem Nr. 52 norakstil lizis. Tad teek tadehl wisi tee, kureem us tahdu adopteereschanu kas ko preti runaht buhtu, lai ar sawahm peerahdischanahm lihdś 24. Julî f. g. pee schahs teesas peeteiktos.

Roperbeek pagasta teesâ, 24. Merz 1883. Nr. 42. 3

Kad tas pee Ehrgemes pils pagasta peederigs schahs walsts Pubuk mahjas gabalu rentineeks un Wihganta muischas pusgraudineeks Kahrlis Melberhd, paradu dehł konkursî kritis un wisa wina manta ofziona pahrdota, tad teek wisi wina parahdu dewejt un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, tas ir wiswehlak lihds 26. Juni f. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaku neweens netiks peenemts, bet parahdu slehpejeem pehz likumu darihts.

Wihganta pagasta teesâ, 26. Merz 1883. Nr. 72. 2

Торги. Torge.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку матеріаловъ для устройства лагерныхъ кухонь и пекарень, на выбранномъ для сего лагерномъ мѣстѣ у Кирхгольма, по смѣтной цѣнѣ на сумму 12,191 р. 87 коп., прибыть въ присутствіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 26. Апрѣля торгу и на 29. Апрѣля 1883 года переторжкѣ въ часъ по полудни и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на $1/5$ часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать или прислать въ Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 12 часовъ дня въ день торга, т. е. 26. Апрѣля 1883 года запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I.

При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Лифляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.

Рига, 6. Апрѣля 1883 года.

Die Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung fordert hierdurch alle Diejenigen, welche gesonnen sein sollten in Grundlage der vorgeschriebenen Bedingungen die Lieferung des für Küchen und Bäckereien erforderlichen Baumaterials im Betrage von 12191 Rbl. 87 Kop. ins Lager nach Kirchholm, an daselbst näher zu bezeichnenden Stellen zu übernehmen auf: zur Session der Livländischen Gouvernements-Regierung, zu dem dazu am 26. April abzuhaltenden Torge und am 29. April 1883 statthabenden Peretorge, 1 Uhr Mittags erscheinen zu wollen, und daselbst mündlich ihre Forderungen zu verlautbaren, vorher aber in der Gouvernements-Regierung bei Eingabe der Bittschriften ihren Stand aufzugeben und die erforderlichen Saloggе im Betrage des fünften Theils der veranschlagten Summe, in baarem Gelde oder gesetzlich zulässigen Werthpapieren vorstellig zu machen oder aber der genannten Verwaltung jedoch nicht später als 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 26. April d. J. ihre versiegelten Offerten mit Beobachtung aller Regeln nach Art. 1907 — 1913 Band X Theil I Swod der Gesetze (Ausg. 1857) einzuliefern.

Gleichzeitig wird hierdurch bekannt gemacht, daß die Torgbedingungen in der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung an den Sitzungstagen und Stunden eingesehen werden können und daß nach Schluß der Verhandlung des Peretorgs, keinerlei weitere Offerten von etwaigen Reflectanten werden entgegen genommen werden.

Nr. 237. 3

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку разной арестантской одежды для Рижской городской тюрьмы на 1883 годъ, а именно:

235 суконныхъ армяковъ для взрослыхъ,
25 суконныхъ армяковъ для малолѣтнихъ,
700 мужскихъ рубахъ,
700 паръ холщевыхъ портковъ,
65 зимнихъ шапокъ,
65 лѣтнихъ шапокъ,
90 паръ суконныхъ штановъ,
30 суконныхъ юбокъ,
40 холщевыхъ юбокъ,
30 холщевыхъ женскихъ платковъ, головныхъ,
20 суконныхъ женскихъ платковъ,
20 женскихъ кафтановъ, изъ сѣраго сукна,
180 женскихъ рубахъ,
400 паръ холщевыхъ портянокъ,
350 паръ суконныхъ онучъ,
10 паръ кожанныхъ рукавицъ,
710 паръ башмаковъ для взрослыхъ, и
50 паръ башмаковъ для малолѣтнихъ,

прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 13. число Мая 1883 года торгу и на 16. число Мая переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги, на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 13. Мая 1883 года, но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 г. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключенія переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 307. 2

Рига, 4. Апрѣля 1883 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung verschiedener Kleidungsgegenstände für Arrestanten des Rigaschen Stadtgefängnisses für das Jahr 1883, und zwar:

235 Tucharmäks für Erwachsene,
25 Tucharmäks für Minderjährige,
700 Mannshemde,
700 Paar leinene Hosen,
65 Wintermützen,
65 Sommermützen,
90 Paar Tuchhosen,
30 wollene Frauenunterröcke,
40 leinene Frauenröcke,
30 leinene Frauenkopftücher,
20 wollene Frauenkopftücher,
20 Frauenkaftans, aus grauem Tuch,
180 Frauenhemde,
400 Paar leinene Fußlappen,
350 Paar wollene Fußlappen,
10 Paar lederne Handschuhe,
710 Paar Schuhe für Erwachsene und
50 Paar Schuhe für Minderjährige,

zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 13. Mai 1883 anberaumten Torgtermine und dem auf den 16. Mai festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 13. Mai 1883, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen, oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 307. 2

Riga, den 4. April 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Stadtamts ein abermaliger Termin für den öffentlichen Verkauf des der Frau Mathilde Eiche, geborene Matzkow und deren Kindern Emilie, Johann, Olga, Carl und Catharina Geschwister Eiche gehörigen, im 2. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 39 bezw. im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 571 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils auf den 10. Mai 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obeng. Mathilde Eiche und deren Kinder, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 606. 2

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 28. März 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Stadtamts ein abermaliger Termin für den öffentlichen Verkauf des dem Bäcker Chaim Hosiasowitz Liewensohn gehörigen, im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 193, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 96 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils auf den 10. Mai 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage, welcher in diesem zweiten Termin auch dann erfolgen wird, wenn die Meistbotsumme die Ansprüche des Hypotheken-Vereins nicht decken sollte, hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obeng. Chaim Hosiasowitz Liewensohn, bzhw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 30. März 1883. Nr. 619. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Kaufmanns Jahn Rumpiht der öffentliche Verkauf des dem Zimmermann Johann Rumpiht gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1350 im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 184 an der Säulenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 4. October 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Johann Rumpiht beziehungsw. an die obbezeichneten Immobilien, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 31. März 1883. Nr. 635. 3

Behufs Anschaffung von 100 Hemden, 80 Paar Leinhosen, 70 Paar Schuhe, 70 Paar Strümpfe, 25 Mäntel und 10 Paar wollene Hosen für die im Walkschen Gefängnisse inhaftirten Arrestanten pro 1883 fordert das Walksche Kreisgefängniß-Comite desmittelst Jedermann, der gesonnen sein sollte, die qu. Lieferung zu übernehmen, auf: seinen Bot resp. Minderbot an dem hierselbst auf den 20. und 21. April c. anberaumten Torg und Peretorgtermine zu verlautbaren.

Walk Kreisgefängniß Comite am 30. März 1883. Nr. 16. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Петръ Цвѣтиковъ, жительствующій Литейной части, 2 участка, по Преображенской улицѣ, домъ № 10, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи крестьянина Новгородской губерніи, Тихвинскаго уѣзда, деревни Верховья, Семена Васильевича Васильева въ суммѣ 200 руб. съ процентами съ 27. Іюля 1882 года по исполнительному листу С.-Петербургскаго коммерческаго суда, отъ 11. Сентября 1882 года за № 993, будетъ производиться Мая 14. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго Царскосельскому мѣщанину Виктору Андреевичу Мараеву, заключающагося въ участкѣ земли, съ находящеюся на немъ постройкою, состоящемъ въ С.-Петербургской пригородской полиціи, Петергофскаго участка, за Нарвскою заставою, на седьмой верстѣ, по Петергофскому шоссе, подъ полицейскимъ № 38|2. Имѣніе не заложено и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 2000 руб.

№ 853. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему 16.

Февраля состоявшемуся, объявляетъ, что назначенные на 16. Мая сего года торги, на продажу каменнаго трехъэтажнаго дома въ г. Витебскѣ въ 3. части купца Ицки Невельсона, отмѣнены, по случаю взноса Невельсономъ недоимки коробочнаго сбора.

№ 1256. 3

И. д. судебнаго пристава при Витебской соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго суда Яковъ Колчановскій, жительствующій въ 3 части г. Витебска, на Піарской улицѣ, въ домѣ Файнберга подъ № 65, объявляетъ, что на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гражд. суд. 20. Мая 1883 года съ 10 часовъ утра будетъ производиться при Витебской соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго суда публичная продажа имѣнія Пятницкъ со всѣми находящимися въ немъ постройками, заключающаго въ себѣ земли приблизительно 750 десятинъ, принадлежащаго дворянину Антону Францовичу Бѣликовичу, состоящаго во 2 станѣ Полоцкаго уѣзда, Витебской губерніи, Боповьской волости. Имѣніе нигдѣ не заложено и назначено въ публичную продажу на удовлетвореніе статскаго совѣтника Александра Антоновича Козелло, въ суммѣ 10,000 руб. съ процентами съ 31. Августа 1881 г. единовременной неустойки 300 руб. и судебныхъ и за веденіе дѣла издержекъ 490 руб. 86 коп. Имѣніе оцѣнено въ 4000 руб., съ каковой суммы и начнется торгъ. Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской соединенной Палаты Уголовнаго и гражданскаго суда.

№ 76. 3

По постановленію Псковскаго Губернскаго Правленія, 21. сего Марта состоявшемуся, въ присутствіи Губернскаго Правленія назначены, на срокъ 29. Апрѣля сего года, торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку однополѣнныхъ ольховыхъ дровъ, несплавленныхъ водою, въ плахахъ, длиною отъ 9 до 10 вершковъ, въ количествѣ двухъ сотъ пятнадцати саженъ, для отопленія помѣщеній, занимаемыхъ Губернскимъ Правленіемъ.

Желающіе принять на себя эту поставку могутъ разсматривать кондиціи въ 1 отдѣленіи Губернскаго Правленія ежедневно отъ 10 до 3 часовъ по полудни, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней.

№ 2047. 1

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 26. сего Апрѣля имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковскаго Губернскаго Правленія торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку матеріаловъ и вещей для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ въ пропорцію настоящаго года а именно: кожаннаго товара для котовъ взрослымъ арестантамъ съ полнымъ приборомъ на 347 паръ и такого же товара для котовъ на 22 паръ малолѣтнимъ арестантамъ, холста подкладочнаго 673 аршина 8 верш., рубашечнаго 132 аршина, фламандскаго полотна 133 арш. 8 верш., сукна сѣраго фабричнаго 4 арш., ремней съ пряжками 4 штуки, полушубковъ для малолѣтнихъ 5 штукъ, всего на сумму до 1077 р.

№ 2253. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
М. Цвингманъ

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

9. Pfandbrief-Ziehungsliste
des
Creditvereins der Hausbesitzer in Riga.

Die Direction des Creditvereins der Hausbesitzer in Riga (Steinerne Immobilien) macht hierdurch bekannt, daß bei der am 4. April 1883 öffentlich vollzogenen

Auslosung der unkündbaren Pfandbriefe des Creditvereins

folgende Pfandbrief-Nummern zum Zweck der Tilgung gezogen worden sind:

Litt. **A.** à S.-Rbl. **1000:** NNr. 1344, 1486, 1489, 1570, 1589, 1628, 1713, 1714, 1759, 1828, 2145, 2240, 2290, 2291, 2351, 2572, 2623, 2721, 2832, 2951, 3013, 3131, 3153, 3214, 3305, 3338, 3416, 3424, 3438, 3687, 3964, 4088, 4121, 4159, 4221, 4492, 4523, 4750, 4845, 4878, 5045, 5046, 5061, 5483, 5599, 5603, 5623, 5806, 5813, 5977, 6004, 6176, 6254.

Litt. **B.** à S.-Rbl. **500:** NNr. 1513, 1542, 1562, 1653, 1674, 1675, 1871, 1920, 2147, 2179, 2205, 2208, 2399, 2416, 2532, 2552, 2559, 2602, 2738, 2760, 2807, 2829, 2859, 2881, 2911, 3165, 3173, 3214, 3275, 3388, 3470, 3580, 3687, 3713, 3724.

Litt **C.** à S.-Rbl. **100:** NNr. 1628, 1633, 1634, 1653, 1741, 1816, 1834, 1873, 1892, 1901, 1929, 1954, 1970, 1972, 1978, 1979, 1981, 1990, 2093, 2103, 2120, 2130, 2140, 2152, 2163, 2264, 2285, 2303, 2410, 2412, 2426, 2455, 2618, 2621, 2650.

Die vorstehend aufgeführten Pfandbriefe hören mit dem 1. November 1883 auf Zinsen zu tragen und werden von demselben Zeitpunkt ab an den Einlieferer, welcher sich in den, in den §§ 98, 99 und 102 des Reglements vorgesehenen, Fällen entsprechend zu legitimiren hat, zum Nennwerthe baar bezahlt. Zum Behuf dieser Zahlung müssen jedoch die ausgeloosten Pfandbriefe nebst allen am 1. November 1883 noch nicht fälligen Zinscoupons und dem Talon des Zinsbogens in coursfähigem Zustande eingeliefert werden. Der Betrag der fehlenden Zinscoupons wird von dem zu bezahlenden Pfandbrief-Capitale in Abzug gebracht.

Die Inhaber der angezeigtermaßen ausgeloosten Pfandbriefe und der nachstehenden, bereits früher ausgeloosten und vom 1. November des bezüglichen Auslosungsjahres ab unverzinslichen, jedoch bis hierzu noch nicht zur Bezahlung vorgestellten Pfandbriefe:

Litt. **A.** S.-Rbl. **1000:**

Nr.		
1408	ausgeloost	1881
1742	"	1882
1850	"	1881
2178	"	1881
2298	"	1880
2789	"	1882
2922	"	1880
3323	"	1882
3356	"	1882
3870	"	1881
5440	"	1882
5454	"	1882
5789	"	1882

Litt. **B.** S.-Rbl. **500:**

Nr.		
1438	ausgeloost	1882
2318	"	1882
2369	"	1881
2379	"	1881
2512	"	1882
3305	"	1882

Litt. **C.** S.-Rbl. **100:**

Nr.		
1624	ausgeloost	1882
1630	ausgeloost	1882
1654	"	1879
1680	"	1881
1759	"	1882
1762	"	1879
1763	"	1879
1836	"	1878
1863	"	1882
1864	"	1876
1875	"	1878
1895	"	1882
1912	"	1882
2003	"	1880
2030	"	1879
2069	"	1881
2138	"	1881
2155	"	1880
2167	"	1882
2173	"	1880
2199	"	1881
2211	"	1882
2288	"	1881
2415	"	1881

werden daher hierdurch zur entsprechenden Einlieferung derselben aufgefordert.

Riga, den 4. April 1883.

Im Namen der Direction des Creditvereins der Hausbesitzer in Riga:
Präses **E. Boetticher.**
Syndicus und Secretair **Max Tunzelmann.**

Baumwolltuch-Treibriemen,

imprägnirt, daher sowohl für **trockenen** wie auch **nassen** Betrieb mit gleichem Vortheil zu benutzen, **billiger und dauerhafter** wie Leder- und Gummi-Riemen, empfehlen

Lühr & Co., Riga, gr. Sandstr. Nr. 7.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Mittwoch den 20. d. M.** und an den folgenden Tagen, Vormittags 10 Uhr, die zum Nachlasse des weiland Hausbesitzers **Foka Wassiljew Markow** gehörigen **Mobiliareffecten**, bestehend in: Gold- und Silbersachen, Möbeln, Kleidern, 1 Waagschaale, Wirthschaftsgeräthen und anderen brauchbaren Sachen, in dem in der Moskauer Vorstadt, an der Sprenkstraße sub Adr.-Nr. 32 belegenen Hause defuncti, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Ein tüchtiger Landwirth,

in gesetzten Jahren, der russischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen (Originalen) wird für ein mittelgroßes Gut bei Smolensk **als selbständiger Verwalter gesucht.** Näheres beim Kaufmann Albert Drescher, Riga, Mitauer Vorstadt, gr. Straße Nr. 4.

Ein junger Mann, welcher sich zwei Jahre der

Landwirthschaft

practisch gewidmet, **sucht Stellung als Gehülfe des Verwalters** (direct unter dem Wirthschaftsführenden stehend). Offerten beliebe man unter Lit. X. an die Expedition dieser Zeitung zu senden.

Notiz.

In Folge des Mißbrauches, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Sheffielder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin nur mit meiner mir eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:



Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande Garantie für gute Qualität zu übernehmen, und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Ich bitte **auf meinen Namen nichts zu verabfolgen,** da ich solche Schulden nicht bezahlen werde.

Wilhelmine Prütz.

Испытаніе лицамъ, желающимъ пользоваться при отбываніи военной службы **льготами 4. разряда,** произведется въ **Перновскомъ уѣздномъ училищѣ 7. Мая с. г.** въ 3 часа по полудни. Заявленія о желаніи подвергаться испытанію должны быть сдѣланы лично или письменно вмѣстѣ съ представленіемъ свидѣтельствъ, требующихся закономъ, у нижеподписавшагося не позже **30. Апрѣля сего года.** Инспекторъ **Биндеръ.**

Verkauf eines Waldes.

Das Grundstück **„Streitwald"**, auch **„Düsterwolde"** genannt, belegen zwischen den Grenzen der Güter Hainasch und Laiksaar, 851 Lofstellen im Flächenraum enthaltend, mit **Wald** bestanden (Grähnen, Birken, Ellern, vornehmlich zu Brennholz sich eignend) **ist zu verkaufen.**

Nähere Auskunft ertheilen:
Baron Fr. v. Wolff in **Kalnemoise,** über Poststation Romeskaln
und Adv. **Al. Kaehlbrandt** in **Riga,** Kaufstraße Nr. 14.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Otto Leberecht Ruhsa am 8. October 1880 Lit. R. ertheilte, bis zum 15. December 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Louis Johann Julius König am 31. März 1883 Lit. K. ertheilte, bis zum 1. Januar 1884 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zu Schloß Fellin verzeichneten Marie Sammul, d. d. 9. April 1883 Nr. 4467, giltig bis zum 28. Juli 1883.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung: Hierbei folgt eine Torgpublication der Estländischen Gouvernements-Regierung.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).